

MARKO BRAVO – BUDVANSKI SVEĆENIK U PROCESU MLETAČKE INKVIZICIJE (1651. god.)

Lovorka ČORALIĆ, Zagreb

Nastavljajući se na istraživanje udjela Hrvata u procesima mletačke inkvizicije, u ovom se radu obrađuje istražni postupak protiv budvanskog svećenika Marka Brava, nastanjenog u Mlecima. Spis je datiran u 1651. godinu i pohranjen je u Državnom arhivu u Mlecima u sklopu fonda procesa mletačkog Svetog oficija (Santo Uffizio, Savi all'Eresia). Istražni postupak traje točno dva mjeseca, a budvanski je iseljenik optužen za nedolično vršenje ispovijedi mletačkih kapucinki. Na kraju istražnog postupka, u sklopu kojega su donesena brojna izravna posvjedočenja u prilog budvanskom svećeniku, predstavnici mletačke inkvizicije donose oslobađajuću presudu.

KLJUČNE RIJEČI: *Budva, Mleci, crkvena povijest, Marko Bravo, mletačka inkvizicija.*

Tijekom prošlih godina istraživala sam, u sklopu proučavanja hrvatskih prekojadranskih migracija i povijesti hrvatske zajednice u Mlecima, više arhivskih fondova u središnjoj mletačkoj državnoj pismohrani (Archivio di Stato di Venezia, dalje: ASV) u kojima su sadržani podaci vezani za hrvatsku povijest u ranom novom vijeku. Jedan od često upotrebljenih fondova bio je fond spisa mletačke inkvizicije (*Santo Uffizio, Savi all'Eresia*) u sklopu kojega sam istraživala udio Hrvata u procesima Svetoga ureda. U više pojedinačnih radova, kao i u cjelovitome monografskom djelu, obradila sam velik dio takvih procesa, raspoređenih, promatranih i raščlanjenih prema pojedinim vrstama procesa odnosno prema vrstama optužbi (prijelaz na islam, grčka shizma, pripadnost ili sklonost protestantizmu, magija i pučko praznovjerje, neprimjereno ponašanje svećenika te ostali procesi).¹

¹ U časopisu *Croatia christiana periodica* (dalje: *CCP*) objavila sam sljedeće radove: Hrvati u procesima mletačke inkvizicije (prvi dio), *CCP*, god. XIX., br. 36., Zagreb, 1995., str. 19–68; Hrvati u procesima mletačke inkvizicije: drugi dio: protestantizam, *CCP*, god. XX., br. 37., Zagreb 1996., str. 23.–55.; Hrvati u procesima mletačke inkvizicije: treći dio: magija i ostali procesi, *CCP*, god. XX., br. 38., Zagreb, 1996., str. 1–44; Hrvati u procesima mletačke inkvizicije: četvrti dio: Magija i ostali procesi, *CCP*, god. XXI., br. 39., Zagreb, 1997., str. 25–60; Hrvati u procesima mletačke inkvizicije: peti dio: magija i svodništvo, *CCP*, god. XXII., br. 41., Zagreb, 1998., str. 71–116; Hrvati u procesima mletačke inkvizicije: šesti dio: protestantizam, magija

Nastavljajući se na prethodna istraživanja, u kojima nije obrađena cjelokupana građa o Hrvatima kao sudionicima procesa mletačkoga Svetoga oficija, u ovom radu predstaviti ću novi proces u kojemu je glavni protagonist jedan hrvatski iseljenik, budvanski svećenik Marko Bravo, nastanjen u gradu na lagunama. Prema vrsti optužbe ovaj se proces može ubrojiti u skupinu procesa protiv svećenika optuženih za ponašanje nedolično duhovnim osobama. Potrebno je naglasiti da je ovaj proces, čiji ću sadržaj podrobno predstaviti te potom u prilogu objaviti cjelovit prijepis istražnog postupka, priveden samom kraju, što nije bio slučaj s velikim brojem procesa koje sam prethodno obrađivala, a koji su iz raznih razloga (bijeg odnosno nedostupnost optuženika, procjena istražitelja da su optužbe neutemeljene i da proces nije potrebno nastaviti i dr.) ostali nedovršeni te nam je zbog nedostatka zaključne presude sudbina optuženika ostajala zatajenom.

Spis protiv Budvanina Marka Brava pohranjen je u spomenutom fondu procesa mletačke inkvizicije (ASV, Santo Uffizio, b. 106.) i datiran je u 1651. godinu. Tijek procesa odvija se u dva mjeseca – od 22. lipnja do 22. kolovoza iste godine, a započinje (22. lipnja) preliminarnim saslušavanjem svećenika Marka Brava pred uobičajenim povjerenstvom mletačkoga Svetoga oficija (apostolski nuncij, mletački patrijarh², inkvizitor, svjetovni plemić kao *assistente*). Ističe se da je optuženi Marko Bravo iz grada Budve (*de Budua Dalmatie*), star 34 godine, već tri godine kao svećenik nastanjen u mletačkoj župi S. Trovaso (SS. Gervasio e Protasio u zapadnom gradskom predjelu Dorsoduro). Upitan od predstavnika mletačke inkvizicije da li je upućen u razloge zbog kojih je pozvan na saslušanje, Marko Bravo odgovara niječno, jednako kao i na upit o mogućim neprijateljima ili osobama koje mu žele nauditi. U nastavku saslušanja saznajemo kako je Marko Bravo ispovijednik u crkvi S. Simon Grande u predjelu S. Croce te da je službu ispovijednika obnašao i u drugim mletačkim crkvama i samostanima. Na nekoliko upita predstavnika Svetoga oficija glede nepriličnog ponašanja, razgovora i susreta s pripadnicama reda kapucina³ nakon i

i ostali procesi, *CCP*, god. XXIV., br. 45., Zagreb, 2000., str. 91–102. Zasebne radove o ovoj temi obradila sam u sljedećim naslovima: Koprivničanin Martin Velinković u procesu mletačke inkvizicije (1642. god.), *Podravski zbornik 1996.*, god. XXII, Muzej grada Koprivnice, Koprivnica, 1996., str. 71–74; Dubrovački tiskar Trojan Gundulić u procesu mletačke inkvizicije (1568–1573), u: *Hrvatsko-talijanski književni odnosi*, knj. VI., Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 1997., str. 115–136; Mletačka inkvizicija i istočnojadranska obala. Analiza sudskih procesa od XVI. do XVIII. stoljeća, *Acta Histriae VII.*, Prispjevki z mednarodne konferencije »Sistemi oblasti in oblasti institucij, teorija in praksa držav evropskega Sredozemlja v novem veku s posebnim ozirom na jadransko območje«, Koper, 9.-11. oktober 1997., Zgodovinsko društvo za južno Primorsko – Koper, Koper, 1999., str. 423–442. Naposljetku, kao cjelovito monografsko djelo, zasnovano na prethodno navedenim istraživanjima i uradcima, nastala je i knjiga *Hrvati u procesima mletačke inkvizicije*, Dom i svijet – Hrvatski institut za povijest (Biblioteka »Hrvatska povjesnica«, monografije i studije, III/15), Zagreb, 2001.

² Tadašnji je mletački patrijarh bio Giovanni Francesco Morosini (1644.-1678.).

³ Žensku granu reda kapucinke klarise osnovala je 1538. godine Maria Laurentia Longo. Njihov je ustroj zasnovan prema pravilima sestara klarisa i kapucinskim konstitucijama. U Mlecima se počeci djelovanja kapucinki vezuju uz mletačku građanku Angelu Crasso, koja je koncem 16. stoljeća s nekoliko družbenica započela samostanski život. Isprva su živjele uz samostan S. Maria della Fava, potom uz *Ospedaletto* kraj dominikanskog samostana SS. Giovanni e Paolo, u župi S. Trinità te na rubnom dijelu predjela Castello (četrvt zvana Quintavalle na otočiću uz crkvu S. Pietro di Castello). U potonjem je od 1609. godine i formalno ustanovljen ženski samostan mletačkih kapucinki. Zbog povećanja broja članica-redovnica, godine 1614. mletačke kapucinke premještaju se u predjel Cannaregio te uz postojeću crkvu S. Girolamo podižu svoje sjedište. Crkva je dovršena i posvećena 1623. godine (titulari su S. Maria Madre del Redentore, S. Francesco i S. Chiara). Godine 1818. samostan je ukinut i ondje je uspostavljena umobolnica. Već 1827. samostan je,

prije ispovijedi, Bravo odgovara kako je obavljao ispovijed spomenutih redovnica, ali da izvan ispovjedaonice nije s njima (ni prije ni poslije) održavao nikakve dodatne kontakte niti vodio razgovore.

Pet dana poslije (27. lipnja 1651.) Marko Bravo ponovno je izveden pred povjerenstvo mletačke inkvizicije. U ovome dijelu saslušanja izrijekom se spominju optužbe kako se nekima od redovnica obraćao riječima nepriličnim za službu ispovjednika (*parole vane e lascive*), davao oprost mladim redovnicama izgovarajući pritom riječi neprimjerene obredu ispovijedi, a nekima od njih nudio i izravni fizički kontakt. Na sve ove optužbe Bravo odgovara niječno, odbacujući ih uz napomenu da je dio redovnica u poodmakloj životnoj dobi, da je njihovo rasuđivanje daleko od zdravorazumskog (navodi izrijekom m. Poloniju i m. Tereziju), da su sklone izmišljanju, ali i međusobnim opruživanjima te – na poslijetku – da rešetkasta ograda koja dijeli svećenika-ispovjednika od osoba koje dolaze na ispovijed sprječava bilo kakav izravan fizički kontakt. U vezi sa svim ovim optužbama, koje Bravo odlučno odbacuje i opravdanje nalazi u protuoptužbama na same redovnice, budvanski svećenik kao svjedoka svoga urednog i savjesnog svećeničkog ponašanja imenuje o. Polaca, vikara rečenih kapucinki.

U sljedećem saslušanju (6. srpnja 1651.) Marko Bravo pred sudom inkvizicije izriče molbu da mu se – kako bi dokazao svoju nedužnost – službeno dodijeli branitelj (odvjetnik). Predstavnici Svetoga oficija udovoljili su toj njegovoj molbi te mu je u svrhu pribavljanja dokaznog materijala njemu u prilog dodijeljen mletački plemić Zane (nije navedeno njegovo prezime). U nastavku procesa slijede, prikupljena od odvjetnika Zane, posvjedočenja u prilog ponašanju budvanskog duhovnika Brava. U prvom iskazu, datiranom na 14. srpnja 1651., izjavu potpisuju mletački svećenici don Francesco di Pencini, don Agatio Gatti i don Francesco Tinti. Potonja dvojica svećenika obnašaju službu u spomenutoj crkvi S. Simon Grande (Tinti je ondje župnik), mjestu u kojem je Marko Bravo obavljao i najveći dio svojih svećeničkih dužnosti. U izjavi trojice mletačkih svećenika ističe se kako je Marko Bravo ondje redovito i revno obnašao svoje dužnosti (*è di buona vita e buoni costumi celebrando quotidianamente il sacrificio della messa e frequentando ben spesso il sacramento della confessione*), nikada nije bio optuživan ili kažnjavan zbog nekih propusta ili neprimjerenoga ponašanja (*il medesimo mai è stato procesato, inquisito, ne accusato in alcun tribunale per alcuna causa o delitto*) te kako je u svojoj župi omiljen među vjernicima (*è amato e ben voluto da ogn'uno*).

Na iskaze posvjedočenja spomenute trojice mletačkih svećenika nastavlja se izjava još trojice tamošnjih duhovnih osoba (Giorgio Polaco, vikar mletačkih kapucinki, svećenik Marco Cecchini te ovdje neimenovani župnik crkve S. Simon Piccolo – vjerojatno imenom Sebastiano Navis). Izjava, koja sadrži tri paragrafa te koju svaki od spomenutih svećenika potpisuje zasebno i vezano uz svaki od pojedinih paragrafa, odnosi se na utvrđivanje činjenica u vezi s mjestom vršenja ispovijedi mletačkih kapucinki (naglašava se da je ispovjedaonica načinjena po propisima odnosno da izravan doticaj svećenika i kapucinki

zajedno s crkvom, vraćen na uporabu kapucinkama te i danas postoji kao dio župe S. Girolamo. Usporedi: G. TASSINI, *Curiosità veneziane, ovvero origini delle denominazioni stradali*, Venezia, 1863. (ristampa: Venezia, 1990.), str. 129; G. LORENZETTI, *Venezia e il suo estuario*, Trieste, 1974., str. 411.

nije moguć iz konkretnih tehničkih razloga), ali i samoga ponašanja spomenutih redovnica (potvrđuje se da one same pri ispovijedima kazuju neprilične i neprimjerene izjave).

Slijedi, na dan 18. srpnja 1651., iskaz 69-godišnjeg svećenika Sebastiana Navisa, župnika crkve S. Simon (vjerojatno se odnosi na crkvu S. Simon Piccolo). Iskaz je, kao i prethodni, također dan radi potvrđivanja nedužnosti budvanskoga svećenika Brava. U svojim izjavama predstavnicima mletačke inkvizicije Sebastiano Navis, slijedeći prethodno spomenute paragrafe, potvrđuje nemogućnost postizanja komunikacije u ispovjedaonici, kao i činjenicu da je nekoliko pripadnica mletačkih kapucinki, koje je i sam prijašnjih godina običavao ispovijedati (izrijekom spominje s. Potentianu i s. Teklu), pokazivalo prilične otklone od zdravorazumskog prosuđivanja. Na ovaj se iskaz nadovezuje i izjava spomenutog vikara Giorgia Polaco, starog oko 80 godina, koji izravno potvrđuje prva dva potpisana paragrafa (u vezi s izgledom ispovjedaonica i u vezi s dobrim glasom koji kao svećenik i ispovijednik uživa Marko Bravo). Posljednji izjavu iznosi svećenik Marco Cecchini, župnik crkve S. Tomà, koji – kao i njegovi prethodnici – sličnim riječima potvrđuje podatke o načinu ispovijedanja kapucinki, kao i o dobroj reputaciji Marka Brava među tamošnjim svećenstvom i pastvom. Ovaj dio istražnoga procesa završava izjavom koju, najvjerojatnije, potpisuje Bravov odvjetnik Zane. Izjava je upućena predstavnicima Svetoga oficija i sadrži zbirni pregled temeljnih točaka obrane budvanskoga svećenika. Zane tragom paragrafa kojih su točnost potvrdili i svojim potpisima osnažili prethodno spomenuti mletački svećenici, naglašava ugled i besprijekornost u ponašanju i obnašanju duhovne službe mladoga budvanskoga svećenika, objašnjava okolnosti glede ispovijedanja mletačkih kapucinki, kao i činjenicu da je sveukupno riječ o klevetama izrečenim od redovnica koje nisu, vjerojatno zbog poodmakle životne dobi, sposobne rasuđivati zdravim razumom. Na osnovi svega izrečenoga, a posebno se pozivajući na brojne izjave svećenika u župama s kojima je Bravov pastoralni rad imao učestalog doticaja, Zane traži za budvanskoga svećenika oslobađajući presudu.

Na posljatku, nakon dva održana vijećanja predstavnika mletačke inkvizicije (dana 18. i 22. kolovoza 1651.), utvrđuje se kako su optužbe protiv Marka Brava neutemeljene te se nadalje optuženik može držati slobodnim po svim točkama optužbe. Oslobađajućom presudom ujedno i završava ovaj nevelik, ali brojem sudionika (svjedoka) ne tako zanemariv istražni postupak mletačkoga Svetog oficija.

Arhivski spisi pohranjeni u fondu mletačke inkvizicije vrijedna su znanstvena građa za povijest crkvene i društvene povijesti na hrvatskim prostorima, ali i dodatno posvjedočenje o životu i djelovanju pripadnika hrvatske iseljeničke zajednice u Mlecima. Njihovim iščitavanjem i raščlambom, podacima koji su često neizravna posvjedočenja određenih društvenih pojava i događanja, otkrivamo neke manje poznate pojedinosti iz naše prošlosti ranoga novog vijeka. Primjer koji ovdje navodimo samo je tek manji isječak iz ove građe, a buduća će istraživanja i prezentacija ove vrste građe zasigurno donijeti nova posvjedočenja i omogućiti cjelovitije sagledavanje kako hrvatsko-mletačkih povijesnih veza, tako i crkvenih i društvenih prilika s obje strane susjednih jadranskih obala.

Prilog: *Prijepis sudskog postupka protiv budvanskog svećenika Marka Brava (ASV, Santo Uffizio, b. 106., 1651. god.)*

Die iovis 22 iunii 1651. Assistente excelentissimo domino Equite Cornelio

Coram Illustrissimo et Reverendissimo domino nuntio et patriarcha Venetiarum ac Reverendissimo domino padre commissario Santi Officii etc.

Vocatus comparuit reverendus Marcus Bravo da Budua Dalmatie, cum 3 anni sui ordini ordinatus in hac civitate Venetie, etatis 34 incirca, de parochia S. Gervasii et Protasii, cui de lato iuramento de veritate dicenda etc. prout tactis etc. iuravit etc.

Interrogatus se sa la ragione ò se la fossi imaginare per la qualle sii stato chiamato in questo Santo Offizio, respondit: non lo sò, ne me posso imaginare.

Interrogatus se ha alcuno che sii suo malavole ò nemico, respondit: non havendo fatto distriane-re ad alcuno, credo anco non esser mal voluto.

Interrogatus se esserciti, et amministri il sacramento della penitenza, respondit: confesso a Simon Grande li secolari, essendo acolito titolato della medesima.

Interrogato se habbi confessato persone dell'un e l'altro sesso, se religiose e chi, respondit: ho essercitato questo sacramento universalmente a tutti et de religiose ne ho confessato diversi in certi monasterii.

Interrogato se confessando s'habbi mai trattenuto con discorsi non appartenenti alla confessione, respondit: padre no.

Interrogatus se si sia mai trattenuto con alcune penitente avanti o dopo la confessione in discorsi, nel confessionario stesso, non appartenenti alla confessione, e vani, respondit: padre, no, anzi che fazeva istanza, che fossero più brevi possibile.

Dicto eidem, che averta bene, perchè il Santo Uffizio ha che avanti, et dopo la confessione habbi usato discorsi non pertinenti a detto Sacramento e però dichi la verità, respondit: non mi ricordo ne sò certo.

Interrogatus se con doi persone religiose habbi discorso in confessionario inanzi, e dopo la confessione, con discorsi vani, e lascivi, respondit: non mi ricordo d'haver fatto questi discorsi.

Admonitus iterum, ut dicat veritatem, et conscientiam suam exoneret, respondit: ut sopra.

Interrogatus se havendo confessato le madre capuccine, gli sia mai occorso trattendosi in simili discorsi nel modo sopradetto, respondit: non è vero assolutamente. Anzi che essendo esse al n. di 30 mi sbrigano dalle loro confessioni in doi hore e mezza in circa. Et se non havesse detto come sarebbe a dire, se la lor anima era bella, et che poi fosse ciò pigliato in mala parte, ma io non ho mai havuto cattiva intentione. Nel resto non è mai successo altri varii ragionamenti.

Quibus habitis etc. fuit dimissus acciò etc. amoniato a silentia cum iuramento etc. et quod redeat ad sacrum tribunal quotiens etc.

Die 27 iuni 1651. Assistenza excelentissimo signor procuratore Pisauro

Coram Illustrissimis et Reverendissimis nuncio apostolico, et patricarcha Venetie, et admonitum cum priore commissario Santo Uffizio.

Item vocatus comparuit supradictus reverendus dominus Marcus Bravo, cui de lato iuramento per ulteriori veritate etc. prout tactis etc. iuravit etc.

Interrogatus se sii disposto per confessar la verità di quanto è stato interrogato, e sarà ricercato in questo esame, respondit: padre si, son qui per dir la verità di quanto saperò.

Interrogatus se confessando alcune religiose habbia detto a quelle parole vane, e lascive, respondit: non ho detto mai alcune di queste cose.

Interrogatus et admonitus, che aveva che in questo Santo Uffizio consta che sii altramenti, e però dichi la verità, respondit: se non fosse stato, che ricercando qualche circostanza, habbi detto qualche cosa, che sii pigliata in mal senso, essendo le madri scopolossissime, il resto non so altro.

Interrogatus se ricorda d'haver detto avanti la confessione ad una religiosa, arricordare di chi vi vuol bene, e conserveme nella vera gratia, respondit: puo esser che habbi detto, che s'arricordino di Dio benedetto, che vi vorrà ben, se persistere nella sua gratia.

Interrogatus se ricordo che habbi mai detto ad una monaca in simil occasione, che l'haverebbe bacciato in fronte, respondit: mi soviene che una tal monaca, mi disse essendo venuta per confessarsi, se era peccato bacciar in fronte una creatura. Io li risposio, che se fosse bacciata un homo, sarebbe nato peccato mortale.

Interrogatus et iterum admonitus, che dichi la verità, perchè le sue risposte non s'aggiustano con quello appasare in questo Santo Tribunale, so perchè si ha, che habbi detto queste parole formali arricordare di chi mi vuol bene, e conserveme nella gratia, et di più che s'haverebbe bacciata in fronte, e questo due, o tre volte, respondit: questo non è vero, et il far ciò sarebbe impossibile perchè mai si vedono, vi sono le ferrate, grade di ferro, et anco le tele incerate, et se non fosse stato detto contro di me qualche d'una delle monache che sono mezze matte, al monasterio delle capuccine, nel resto non so altro.

Item monitus, che qui consta che lui facesse con dimestichezza con alcune, dove poi essendo rotta li disse per segno di frase, l'haver ebbe bacciata in fronte, respondit: questo non ho detto assolutamente, essendo cosa impossibile come ho detto di sopra, e dalla vision del luoco manifestamente aframe.

Monitus che dichi la verità, perchè oltre il sudetto consta che li dicesse che li haverebbe dato de schiaffi e scoprelotti, respondit: potrebbe essere, che in colera standomi tropisso davanti in confessione, li dicessi che li havere dato de schiaffi. Distintamente non so nominare chi fossero quello e quelli potessi ciò haver detto, ma potrebbero essere la madre s. Polonia, e Teresia, e sono da officio e vene sono dell'altre che hanno poco giudicio.

Interrogatus se andando una religiosa a confessarsi dicendo »benedicite«, egli li rispondesse »Dio vi benedica bella fia« e con quella occasione ancora demandasse di un'altra monaca se fosse bella, respondit: potrebbe essere che havessi detto »Dio vi benedica bona fia«, nel resto non ho ricercato altro.

Interrogatus se con simile occasione dicesse et bacciare una di quelle, et ella vi rispondesse Olibe (!?), che però repplicase che cosa sarebbe, respondit: non è vero niente, et è cosa impos-

sibile; è ben vero che una tal monacha si lamantava di una sua compagna, che non la volesse bacciare, usando tra loro di bacciarsi nel mutarsi d'obedientia, et io gli dissi che ciò non importava, ne che perciò si portasse ad io.

Admonitus che averta che si ha che egli dicasse di bacciar e che quella rispose Ohibò (!?), et egli si rispondesse cosa sarebbe, et ciò sia ocorso avanti la confessione nel confessionario medesimo, respondit: non ho mai detto queste cose, et è impossibile possi effettuarsi queste attioni, come ho detto di sopra.

Interrogatus se stima che sia levito dir simile parole in confessione, repondit: padre, no.

Dicens ex se: essendomi imfrutate queste calumnie a torto, non puo esser se non qualche mia malevola, et priva di giuditio. Pregando di Dio le nostri successori si hanno sempre lodato dalle mie osservazioni et s'informi questo Santo Tribunale, che non troverla ne haverà informazioni del fatto mio et di ciò potrà far fede anco il signor Polacco vicario delle monache.

Quibus habitis etc. fuit licentiatus acciò etc. imposito silentio cum iuramento etc.

Die iovis 6 iulii 1651. Assistente Eccellentissimo domino procuratore Sagredo

Coram Illustrissimo et Reverendissimo domino nuntio, et patriarcha Venetie etc. et admodum reverendo padre commissario Santi Offizii.

Vocatus comparuit reverendus Marcus Bravo suprascriptus cui dicto, an habeat quid dicere in hoc Santo Tribunale pro suo interesse, dixit: vorrei che questo Santo Tribunale mi comedesse un'avvocato acciò potesse far constare la mia inocenza di questo falsamento son stato imputato.

Quibus auditis etc. Sanctum Tribunal benigne annuendo, concessit Eccellentissimum Zane pro eius avvocato, quem ipse, gratias agendo accepitavit etc.

Insuper Sanctum Tribunal precibus eiusdem, initiam comandit, quod primo mansonariam suam officatura tantum modo, et non altro nec alio modo, possit recto tramite, a dire evangelias in quibus obligatus est, et tenet missas celebrare. Reliqua vero tempore maneat in domo propria, nec ab ea discedat, sub penis huius Sancti Tribunalis.

Supervenit suprascriptus Eccellentissimus Zane etc. ut deffensor suprascripti Reverendi Marci Bravo, et declaravit, et declareat se habere tres examinatos pro informatione Sancti Tribunalis contra suspectum, pro vite? et recte examinationis, salvis omnibus iuribus et exemptionibus suis tam contra dicta quam et personas assertor etium.

Andreas de Equitis loco dicti Antonii de Equitis cancellarii.

Il di 14 luglio 1651

Fecciamo fede noi infrascritti testimonii qualmente il reverendo don Marco Bravo della chiesa di San Simon grande sacerdote venetiano è di buona vita e buoni costumi celebrando quotidianamente il sacrificio della messa e frequentando ben speso il sacramento della confessione; il medesimo mai è stato procesato, inquisito, ne accusato in alcun tribunale per alcuna causa o delitto, che per tale è tenuto creduto, e riputato, commanemente da tutti, e nella sua parrocchia è amato e ben voluto da ogn'uno, e che il medemo nel sacramento della confessione si è sempre portato in modo tale che già mai ha un scandallo imaginabile, che si sappi et ciò con nostro giramento atestiamo.

In quorum fidem est.

Io don Francesco Tinti piovàn in San Simon grande attesto con giuramento.

Io don Agatio Gatti giovine in San Simon grande attesto con giuramento.

Io don Francesco di Pencini attesto con giuramento quanto di sopra.

Santo Tribunale

Don Marco Bravo sacerdote della chiesa di San Simon grande di questa città, hora soggetto a questo Santo Tribunale supplica humilmente che in sua difesa siano sopra l'infrascritti capitoli esaminati li sottominati testimonii, salvo sibi iure etc.

Primo che la verità fu et è che le grade del confessionale delle reverende madri capuccine a San Girolamo sono si di maniera situate e così ben monite di ferrate e di telle cerate, e di lastro di ferro che totalmente è impossibile il poterne pure divenir le monache penitenti, non che arricordarsi con il volto.

Secondo che mentre il reverendo don Marco Bravo ha esercitato la carica del confessione delle dette madre capuccine, si è sempre di portato in modo, che esse sono rimaste con edificazione, e sodisfazione comune.

Terzo che alcune monache del medemo loco o per cogione di patimenti, o delle qualche applicationi alle orationi, o altra causa qualche volte vaneggiando dicendo qualche cosa non benagiustata.

Il reverendo signor Giorgio Polaco vicario delle monache super omnibus.

Il reverendo signor piovan di San Simon Piccolo super omnibus.

Il reverendo signor Marcho Cecchini super primum et tertium habita alle tre ponti.

Die martis 18 iulii 1651. Assistente Eccellentissimo signor equite Cornelio

Coram Illustrissimis et Reverendissimis dominis nuncio apostolico et patriarcha Venetie, admodum reverendo procuratore commissario Sancti Uffizii.

Citatus comparuit et examinatus fuit reverendus dominus presbiter Sebastianus Nave plebanus parochialis et collegiate San Simeonis, etatis annorum 69 testis productus ad defensionem reverendi Marci Bravo inquisiti etc. cui delato iuramento de veritate dicenda etc. prout tactis etc. iuravit etc.

Interrogatus super capitulis per eundem reverendum Bravo productis etc. et pro super primo, respondit: quando io già anni 16 in 18 in circa fui confessore ordinario per il corso 8 in 10 anni delle madri capuccine a San Gerolamo, so che le ferrate del confessionale delle medessime erano nella maniera stessa descritta nel capitolo lettomi; siche rendevasi affatto impossibile a poter discernere le monache, ne meno accieciarseli punto con il volto.

Interrogatus super secondo respondit: già 4 in 5 anni poco più, o meno, fui per straordinario per alquanti giorni delle medessime capuccine, da quale intesi, cioè da doi, o tre che non mi sovengono a lodarsi di esso reverendo padre Marco Bravo, dicendomi che si diportava bene nel suo carico di confessore. Et havendolo tenuto, et così sentito tenersi da altri per religioso da bene, et honorato, è vero quanto si contiene nel capitolo.

Interrogatus sopra terzo, respondit: è vero anco il contenuto di quanto capitolo, perche è una matta, qual chiamasi soror Potentiana, et anco una soror Tecla, quali erano con poco senno al tempo, che io le confessavo. Et credo che tal difetto perveghi dalli patimenti, o altro che io non so, et venegiano spiritualmente parlando delle cose di Dio con poco fondamento.

Super qualibus etc., respondit recte etc., respondit: confessit, etc., et fuit admonitus inposito silentio de non propalando etc. prout etc.

Sucsesive examinatus fuit admodum reverendum dominum Georgius Polacus vicarius monialium Venetie, etatis annorum 80 in circa, testis ut ante productus, monitus, et iuratus, etc. prout etc., iuravit etc.

Interrogatus super capitulis predictis per reverendum Bravo productis etc. et primo super primo, respondit: è verissimo tutto il contenuto nel capitolo letomi, et affetto rendessi impossibile a poter veder le monache, e tampoco far qualsi altro osservatione. Eto quanto so per esser vicario delle monache.

Interrogatus super secondo, respondit: è vero il contenuto del capitolo, havendomi così rifferte dette capuccine.

Interrogatus super terzo, respondit: non so li particolari di questo capitolo.

Interrogatus super quibus, respondit: recte, etc. et iuravit etc. ut etc. de non protestando etc.

Dicens in relatione interrogatus, respondit: il reverendo padre Marco tengho per buon religioso, e da bene, et mi fare cosa strana sentir vi sii incontrario da esso reverendo.

Die 18 iulii 1651

De mandato et licentia Sancti Tribunalis Venetie, admodum reverendi presbiteri Sancti Offitii commissarius, ac ego scriba eiusdem Sancti Offitii infrascriptus etc. accessimus ad habitatione reverendi domini Melchioris Cecchini presbiteri titulati San Thome Venetiarum, etc. pro illo examinatione super capitulis primo et terzo per reverendum Marcum ad suam deffensam exhibitis etc. qui quidem reverendi domini Melchior citatus, admonitus et iuratus etc. prout tactis etc. respondit etc.

Interrogatus super primo, respondit: è vero tutto al contenuto del sudetto capitolo lettomi perche già 3 anni essendomi andato da dette capuccine per straordinario confessore, così ho veduto, et sono certo di maggior sertezza che gl'altri confessionarii da monache.

Interrogatus super terzo et secondo voluntate, respondit: in tutti li monasterii di monache vi sono delli vaneggamentio, et ho anco inteso vi fossero da dette capuccine di quelle che havevano poco cervello e giuditio, non so però li nome loro. Et la madre abadessa haveva il sua da fare con talsi.

Interrogatus super quibus etc., respondit: recte, etc. respondit confessit etc. Imposito silentio de non propallando, cum iuramento etc. prout iuravit etc.

Andreas de Equitis loco domini Antonii de Equitis cancellarii.

Illustrissimo Santo Tribunale

Verso don Marco Bravo indicato di trascossi nel sacramento della confessione, questo Santo Tribunale s'è compiaciuto praticare la scelta circonspectione, e cautella, mentre con la semplice chiamata ha voluto ricevere il di lui costituito, e per metterle l'espurgarsi, havendo la casa propria per carcere, onde egli s'assicura, che tanto maggiormente nell'assolverlo non sia per scostarsi punto delli soliti riguardi non mai disgiunti dalla pietà, e benignità consueta.

Si considera brevemente per la de lui difesa la conditione delle persone, che depongono la qualità della depositione, e lo stato proprio di esso indicato.

Quanto alla persone delle 2 monache esaminate nell'informativo processo, essend'esse donne dedite allo spirito, e che per avventura possono si per il rigore de patimenti, come anco per imperfettione del sesso restare alcuna volta offese nelle parti dell'intelletto come facilmente puo esser che sii occorso nel caso presente per haver esse mal intese le parole del confessore, non è meraviglia, se non sono giudicate testimonii habili, non solo a convincer un reo, ma neanche a ponne un nome in un confessore nel numero de rei, come ben resta comprobato del carena de officio 55 inquisit. par. 2. libr. 6, 5.12, n. 62, fol. 151, dove inserisse anco le lettere della sacra e suprema inquisitione di Roma in quanto proposto.

Ne si dica, che in questo caso sono due donne, onde non si possi aplicare la dotrina sudetta che parla di una solamente.

Perche due donne ancor che deponessero pienamente contro un reo, non perciò provano pienamente il delitto, massime quando sono singolari, come in questo caso, ma solo bastano per chiamarlo, come a ponto s'è praticato nel caso presente lo dice, l'istesso carena ubi supra 5 XI n. 59, ne vale la conoscenza, due donne sono sufficienti con le loro dispositioni a chiamare o carcerare il reo dunque il reo deve esser punito e perche bisogna poi vedene qual che risulti dalle dette dispositioni.

Le quali per vero al secondo punto sono tenute varie, in verissimi, et insustitenti, che non se ne puo raccogliere, ombra di delitto, e se in fatti la verità, è che la grade del loco ove si confessano le monache capuccine siano così munite di ferri, e grade, e stipate di tella cerata coltrine, e simili ipari, che a pena puo pentrare la voce, non che lo sguardo come è verissimo che don Marco potesse ne meno sognarsi cose, alle quia li era impossibile meramente arivarsi ne anco con l'occhio, non che col il tatto. Certo ne delitti si deve attendere il verissimo, mancando massime ogni altra difesa, et ogni giudice giusto deve tenor per certo che quella che gl'è innvissibile non possi assolutamente venosi vegga il cap. quia verossimile de presumpite la leggi in obscuris. Item de reg. iur. de presumpti lib. 6 presump 49, n. 12.

La vita poi costumi a fame di don Marco, che il terzo capo è bastevole a diluire ogni inditio che contro di lui rimanesse et a risolvere ogni impressione di scropolo sinistro nella mente di giudici, essendo propositione verissima approbata comunemente ne Tribunali in particolari nella Santa Inquisitione che bona fama probata tollit omnem aliam presumptionem delicto, et inditionem ita, et taliter quos res, qui alios toriquendos erat ex legitimis contra eum precedentibus indictis; probata bona fama amplias torqueri non possit, si vegga il farin – ac de inclit. et torture quest. 47 n. i 86 et 192 in principi foli mihi 733 che perciò risultando dall'esame diffensive il buon nome, e la buona fama di don Marco mai più procesatto, ne di simili ne d'altri delitti di buona vita, e costumi exemplari l'innevissimilitudine delle colpe opposte gli, e la poca prova che fanno le due donne esaminate a offesa spera egli la plezaria assolutione, qual humilmente suplica et implora.

Die iovis 17 mense augusti 1651

Cum assistentia Excelentissimi Andree de Lege, coram Illustrissimo et Reverendissimo domino nuntio apostolico Venetie ac Reverendo prete Ambrosio Fracassino inquisitore generali.

Lecta fuit suprascripta supplicatio, qua audita etc. fuit ove... circa expeditionis formam, contra presbiterum Marcum Bravo supplicantem predictum faciendo assertum et allegat etc.

Quibus postremmo consideratis etc.

Illustro Tribunal mitius aggendo etc. decrevit, prout presentibus decerit reverendum Marcum Bravo inquisitum in hoc Santo Uffizio, stantibus rebus prout stant, liberant esse prout liberet a mansione proprie domus, eidem pro tuto carcere assignat etc. Insuper quo pro proxima futura sessione vocandum esse ad comparendum in hoc Tribunale ... gravem admonitionem in faciem faciendi etc. salvis tunc iuribus fisci quomodocumque et qualitercumque.

Andreas de Equitis loco domini Antonii de Equitis cancellarii.

Die 22 agosti 1651

Assistente Excelentissimo signor procurator Sagredo.

Nos Scipio ex Comitibus Illustrum nuntium apostolicum et Iohannes Franciscus Maurocenus patriarcha ac Ambrosius Fracassinus Sancte Inquisitionis inquisitor generalis Venetie.

Viso processu in hoc Sancto Uffizio formato adversus te Marcum Bravum de Budua etatis annorum 34, presbiterum secularem in et super quod sollicitationis pertinentes in confessione sacramentali visis responsionibus, per te superinde datis, et superioris a te adductis visisque, aliis videns, ac consideratis considerans, negotio prius practicato cum R. R. consultoris huius Sancto Uffitii. Invocato Christi nomine etc. sedentes pro tribunali, decrevimus et decernemus te suprascriptum presbiterum Marcum rebus sic stantibus pro nunc relaxando esse a Roma tibi pro carcere assignata liberans, demittendum prout de facto relaxamus liberum demittimus pro nunc, salvo tum remenente processu et salvis iuribus fisci quomodocumque et qualiscumque ... Et ita... relaxamus et decrevimus omni modo etc.

Illico in faciem lectum fuit supradictum decretum dicto reverendo Marco Bravo etc. facta etc. fuit eidem pro patrem inquisitorem gravis admonitio, ut de staro caveat ad eidem imputatis etc. et ut supra etc.

Potpsi:

Andreas de Equitis qui supra.

Ego Fr. Ambrosius Fracassinus inquisitore.

Io F. patriarcha Venetie.

Summary

MARKO BRAVO – THE PRIEST FROM BUDVA IN THE PROCESS OF THE VENETIAN INQUISITION (1651)

Continuing research about Croat component in the processes of the Venetian inquisition, the author in this article examines inquiry against Marko Bravo – a priest from Budva who at that time lived in Venice. Document that contains information about this investigation comes from 1651 and today is kept in the State Archives in Venice within the fond of Venetian Saint Office (Santo Uffizio, Savi all'Eresia). This inquiry lasted exactly two months, and the priest from Budva was accused for the indecent implementation at confessions of local female Capuchins. During the inquisition many Venetian priests witnessed in behalf of Marko Bravo; with most of them Budvan priest had contact during his work in Venice. At the end of this process, within which one can find many written confessions in behalf of Bravo, Venetian inquisitors delivered liberating sentence. In addition the author serves a complete transcription of the inquiry against Marko Bravo.

KEY WORDS: *Budva, Venice, ecclesiastical history, Marko Bravo, Venetian inquisition.*